

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Églises Unies de la St-François / St Francis area United Churches

November 15, 2020 / 15 novembre, 2020

Thank you to all those who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money. **More than ever, your church needs your financial support. Please make your offering by PAR, or mail a cheque to the attention of your treasurer.**

Merci à tous ceux et celles qui ont rendu ce culte possible par leurs talents et divers dons en temps et en argent. **Plus que jamais, votre communauté de foi a besoin de votre soutien financier; continuez à faire votre offrande, soit par PAR, ou par la poste à l'adresse de votre église, a/s le trésorier.**

Gathering song

MV 37

Chant de rassemblement

MV 37

Each blade of grass,
ev'ry wing that soars,
the waves that sweep across a distant
shore,
make full the circle of God.
Each laughing child,
ev'ry gentle eye,
a forest lit beneath a moon-bright sky,
make full the circle of God.

Greetings & Welcome

Accueil & Salutations

Lighting the Christ Candle

Bougie pascale

Call to worship

One: If I asked you to tell me the stories of Jesus, what would you say? Would you tell me....

All: I don't know them well enough!

Would you tell me...

someone could do it much better!

Or, would you tell me...

there once was a man who said such wonderful things and did such amazing things that people would ask him, "Who are you?" and his name was Jesus.

As stewards of the story, as walkers on Christ's Way, we are gifted, we are privileged, called to a responsibility to share.

**So let us learn together, let us teach,
let us come together, to live the story!**

Let us come together –
to worship God!

*- Richard Bott, Dunbar Heights UC, Vancouver,
Gatherings 2017*

Acknowledging the land

We not only live in virtual spaces, but also in a very real place and on a certain part of this land. We recognize and remember that others have been here for generations before us and have lived on and from the land, which provided physical and spiritual nourishment to them.

The indigenous peoples have cultivated a strong spiritual bond with "Mother Earth" in these places and have accepted to share her gifts generously with us, when we arrived more recently. We want to honour their welcome and be in return respectful of their needs and their valuable contributions to this country.

Appel à l'adoration

Leader: Si je vous demandais de me raconter les histoires de Jésus, qu'est-ce que vous me répondriez? Vous me diriez...

Assemblée: Je ne les connais pas très bien!

Vous me diriez...

quelqu'un d'autre pourrait le faire beaucoup mieux que moi!

Ou vous me diriez...

Il était une fois un homme qui disait des choses tellement merveilleuses et faisait des choses tellement extraordinaires que les gens lui demandaient tout le temps, « Mais, qui es-tu? » Il s'appelait Jésus.

En tant que dépositaires de l'histoire, en tant que disciples foulant le chemin que Jésus a tracé, nous avons reçu des dons, nous sommes privilégiés, nous avons la responsabilité de partager.

**Alors, apprenons ensemble, enseignons,
rassemblons-nous pour vivre l'histoire!**

Rassemblons-nous...
pour adorer Dieu!

Reconnaissance du territoire

Nous vivons non seulement dans des espaces virtuels, mais aussi dans une place et sur une terre bien réelle : reconnaissons que cette terre sur laquelle nous nous trouvons, à différents endroits au Canada, a nourri les autochtones pendant des millénaires. Nourriture physique, mais aussi nourriture spirituelle. Les peuples autochtones ont un lien à la « mère terre » jusqu'à nos jours. Ils nous ont accueillis sur cette terre et la partageons avec nous. Nous avons beaucoup à apprendre de leur spiritualité à cet égard. Nous voulons honorer leur accueil et en réponse respecter leurs besoins et leur contribution importante à notre pays.

Opening prayer

We gather in worship, gracious God, grateful for your ongoing presence and the renewing power of your love. We thank you for this community of faith that worships and works together. We pray that, as we gather in this assembly of your people, we might bless your holy name, bless one another, and be open to receive what you would give us this day. We pray in the name of Jesus, the one who draws us closer to one another and to you. Amen

- Dianne Astle, Hope UC, Hope, BC, Gatherings 2017

Hymn

NVU 133b

v1) Jesus Christ is waiting, waiting in the streets;
no one is his neighbour, all alone he eats.
Listen, Lord Jesus, I am lonely too.
Make me, friend or stranger, fit to wait on you.

v2) Jesus Christ is raging, raging in the streets,
where injustice spirals and real hope retreats.
Listen, Lord Jesus, I am angry too,
In the Kingdom's causes let me rage with you.

v3) Jesus Christ is healing, healing in the streets,
curing those who suffer, touching those he greets.
Listen, Lord Jesus, I am pity too.
Let my care be active, healing just like you.

Prière d'ouverture

Nous nous sommes rassemblés, Dieu de toute grâce, pour t'adorer et te remercier de ta présence constante, du pouvoir de renouveau de ton amour. Nous te rendons grâce pour cette communauté de foi qui t'adore et qui travaille ensemble. Réunis ici comme ton peuple, nous prions qu'on bénisse ton saint nom, qu'on se bénisse les uns les autres, et qu'on reste ouverts et disponibles à recevoir ce que tu voudras nous donner aujourd'hui. Nous prions au nom de Jésus, celui qui nous rend plus proches, celui qui nous rapproche de toi. Amen.

Cantique

NVU 133a

v1) Jésus Christ appelle seul sur les chemins.
Il attend qu'on vienne partager son pain.
Écoute ô Jésus l'appel de ma voix.
Je voudrais te servir, être auprès de toi.

v2) Jésus Christ se dresse d'un air courroucé.
L'injustice oppresse, l'espoir est chassé.
Écoute ô Jésus l'appel de ma foi,
fais-moi par ta grâce lutter avec toi.

v3) Jésus Christ nous sauve, calme nos malheurs.
Aide ceux qui souffre, sèche tous les pleurs.
Écoute ô Jésus nos cris désolés,
aide-nous à aimer et à consoler.

v4) Jesus Christ is dancing, dancing in the streets,
where each sign of hatred he, with love, defeats.
Listen Lord Jesus, I should triumph too.
On suspicion's graveyard let me dance with you.

v5) Jesus Christ is calling, calling in the streets,
"Who will join my journey? I will guide their feet."
Listen, Lord Jesus, let my fears be few.
Walk one step before me, I will follow you.

Children's Time

Prayer for Illumination

Scripture readings

Judges 4:1-7 (in English)

The Israelites again did what was evil in the sight of the Lord, after Ehud died. So the Lord sold them into the hand of King Jabin of Canaan, who reigned in Hazor; the commander of his army was Sisera, who lived in Harosheth-ha-goiim. Then the Israelites cried out to the Lord for help; for he had nine hundred chariots of iron, and had oppressed the Israelites cruelly twenty years.

v4) Jésus d'amour danse sur tous les chemins.
La haine s'avance, il la chasse au loin.
Écoute ô Jésus accueille mes peurs,
que ta joie éclate, pénètre mon cœur.

v5) Jésus Christ appelle sur tous les chemins;
qui veut bien me suivre ouvre grand ses mains.
Écoute ô Jésus, ton peuple te suit partout ta grâce le guide et conduit.

Pour les enfants

Prière d'illumination

Lectures de la Bible

Juges 4 :1-7

Après la mort d'Éhoud, les Israélites firent de nouveau ce qui est mal aux yeux du Seigneur. Le Seigneur les livra à Yabin, un roi cananéen qui résidait dans la ville de Hassor. Le chef de son armée était Sisra, qui habitait Harocheth-Goïm. Yabin possédait 900 chars de fer et il opprima durement les Israélites pendant vingt ans. Ceux-ci appelèrent le Seigneur au secours.

At that time Deborah, a prophetess, wife of Lappidoth, was judging Israel. She used to sit under the palm of Deborah between Ramah and Bethel in the hill country of Ephraim; and the Israelites came up to her for judgment. She sent and summoned Barak son of Abinoam from Kedesh in Naphtali, and said to him,

“The Lord, the God of Israel, commands you, ‘Go, take position at Mount Tabor, bringing ten thousand from the tribe of Naphtali and the tribe of Zebulun. I will draw out Sisera, the general of Jabin’s army, to meet you by the Wadi Kishon with his chariots and his troops; and I will give him into your hand.’”

1 Thessalonians 5:1-11

Now concerning the times and the seasons, brothers and sisters, you do not need to have anything written to you. For you yourselves know very well that the day of the Lord will come like a thief in the night.

When they say, “There is peace and security,” then sudden destruction will come upon them, as labor pains come upon a pregnant woman, and there will be no escape!

But you, beloved, are not in darkness, for that day to surprise you like a thief; for you are all children of light and children of the day; we are not of the night or of darkness.

À cette époque, Débora, femme de Lapidoth, qui était prophétesse, rendait la justice en Israël. Elle siégeait sous le palmier de Débora, entre Rama et Béthel, dans la région montagneuse d'Éfraïm. C'est là que les Israélites venaient la consulter. Un jour, Débora convoqua Barac, fils d'Abinoam, de Quédech dans le territoire de Neftali. Elle lui dit :

« Le Seigneur, le Dieu d'Israël, n'a-t-il pas donné cet ordre : “Recrute 10 000 hommes dans les tribus de Neftali et de Zabulon et conduis-les sur le mont Tabor. J'inciterai Sisra, chef de l'armée de Yabin, à venir au torrent de Quichon pour te combattre avec ses chars et ses troupes, et je le livrerai entre tes mains” ? »

1 Thessaloniens 5 :1-11 (en français)

Vous n'avez pas besoin, frères et sœurs, qu'on vous écrive au sujet des temps et des moments où tout cela arrivera. Car vous savez très bien vous-mêmes que le jour du Seigneur viendra de façon aussi imprévisible qu'un voleur pendant la nuit. Quand les gens diront : « Tout est en paix, en sécurité », c'est alors que, tout à coup, la ruine s'abattra sur eux, comme les douleurs de l'accouchement surprennent une femme enceinte. Personne n'y échappera ! Mais vous, frères et sœurs, vous n'êtes pas en pleine obscurité pour que ce jour vous surprenne comme un voleur. Vous tous, en effet, vous êtes des personnes qui vivent dans la lumière, qui vivent en plein jour. Nous ne vivons ni dans la nuit ni dans l'obscurité.

So then let us not fall asleep as others do, but let us keep awake and be sober; for those who sleep sleep at night, and those who are drunk get drunk at night. But since we belong to the day, let us be sober, and put on the breastplate of faith and love, and for a helmet the hope of salvation. For God has destined us not for wrath but for obtaining salvation through our Lord Jesus Christ, who died for us, so that whether we are awake or asleep we may live with him.

Therefore encourage one another and build up each other, as indeed you are doing.

Matthew 25:14-30 (in English)

“For it is as if a man, going on a journey, summoned his slaves and entrusted his property to them; to one he gave five talents, to another two, to another one, to each according to his ability. Then he went away. The one who had received the five talents went off at once and traded with them, and made five more talents.

In the same way, the one who had the two talents made two more talents.

But the one who had received the one talent went off and dug a hole in the ground and hid his master’s money.

After a long time the master of those slaves came and settled accounts with them.

Ainsi, ne dormons pas comme les autres ; mais restons éveillés et sobres. Les dormeurs, c'est la nuit qu'ils dorment, et les buveurs, c'est la nuit qu'ils s'enivrent. Mais nous, qui appartenons au jour, nous devons être sobres. Prenons la foi et l'amour comme cuirasse, et l'espérance du salut comme casque. En effet, Dieu n'a pas voulu que nous subissions sa colère, mais que nous possédions le salut par notre Seigneur Jésus Christ. Le Christ est mort pour nous, afin de nous faire vivre ensemble avec lui, que nous soyons vivants ou morts. Ainsi, encouragez-vous et fortifiez-vous dans la foi les uns les autres, comme vous le faites déjà.

Matthew 25:14-30

Il en sera comme de quelqu'un qui allait partir en voyage : il appela ses serviteurs et leur confia ses biens. Il remit à l'un 500 pièces d'or, à un autre 200, à un troisième 100 : à chacun selon ses capacités. Puis il partit en voyage. Celui qui avait reçu les 500 pièces d'or s'en alla aussitôt faire du commerce avec cet argent et gagna 500 autres pièces d'or. De même celui qui avait reçu 200 pièces agit de même et gagna 200 autres pièces. Mais celui qui avait reçu 100 pièces s'en alla creuser un trou dans la terre et y cacha l'argent de son maître. Longtemps après, le maître de ces serviteurs revint et régla ses comptes avec eux.

Then the one who had received the five talents came forward, bringing five more talents, saying, 'Master, you handed over to me five talents; see, I have made five more talents.'

His master said to him, 'Well done, good and trustworthy slave; you have been trustworthy in a few things, I will put you in charge of many things; enter into the joy of your master.'

And the one with the two talents also came forward, saying, 'Master, you handed over to me two talents; see, I have made two more talents.' His master said to him, 'Well done, good and trustworthy slave; you have been trustworthy in a few things, I will put you in charge of many things; enter into the joy of your master.'

Then the one who had received the one talent also came forward, saying, 'Master, I knew that you were a harsh man, reaping where you did not sow, and gathering where you did not scatter seed; so I was afraid, and I went and hid your talent in the ground. Here you have what is yours.' But his master replied, 'You wicked and lazy slave! You knew, did you, that I reap where I did not sow, and gather where I did not scatter? Then you ought to have invested my money with the bankers, and on my return I would have received what was my own with interest. So take the talent from him, and give it to the one with the ten talents. For to all those who have, more will be given, and they will have an abundance; but from those who have nothing, even what they have will be taken away. As for this worthless slave, throw him into the outer darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth.'

Celui qui avait reçu 500 pièces d'or s'approcha et présenta les 500 autres pièces en disant : "Maître, tu m'avais remis 500 pièces d'or. J'en ai gagné 500 autres : les voici."

Son maître lui dit : "C'est bien, bon et fidèle serviteur ! Tu as été digne de confiance dans des choses qui ont peu de valeur, je te confierai donc celles qui ont beaucoup de valeur. Viens te réjouir avec moi."

Le serviteur qui avait reçu les 200 pièces s'approcha ensuite et dit : "Maître, tu m'avais remis 200 pièces d'or. J'en ai gagné 200 autres : les voici." Son maître lui dit : "C'est bien, bon et fidèle serviteur. Tu as été digne de confiance dans des choses qui ont peu de valeur, je te confierai donc celles qui ont beaucoup de valeur. Viens te réjouir avec moi."

Enfin, le serviteur qui avait reçu les 100 pièces s'approcha et dit : "Maître, je te connaissais comme quelqu'un de dur : tu moissonnes où tu n'as pas semé, tu récoltes où tu n'as rien planté. J'ai eu peur et je suis allé cacher ton argent dans la terre. Eh bien, voici ce qui t'appartient."

Son maître lui répondit : "Mauvais serviteur, paresseux ! Tu savais que je moissonne où je n'ai pas semé, que je récolte où je n'ai rien planté ? Tu aurais dû placer mon argent à la banque et, à mon retour, j'aurais retiré mon bien avec les intérêts."

Enlevez-lui donc les 100 pièces d'or et remettez-les à celui qui en a 1 000. Car à celui qui a, on donnera davantage et il sera dans l'abondance ; mais à celui qui n'a pas, on enlèvera même ce qu'il a.

Et ce serviteur bon à rien, jetez-le dans l'obscurité du dehors, là où l'on pleure et grince des dents."

Message:

The Parable of the Talents

Hymn

VU 248

v1) When long before time and the worlds
were begun,
when there was no earth and no sky and no
sun,
and all was deep silence and night reigned
supreme,
and even our Maker had only a dream...

v2) ... the silence was broken when God
sang the Song,
and light pierced the darkness and rhythm
began,
and with its first birth-cries creation was
born,
and creaturely voices sang praise to the
morn.

v3) The sounds of the creatures were one
with their Lord's,
their harmonies sweet and befitting the
Word;
the Singer was pleased as the earth sang
the Song,
the choir of the creatures re-echoed it long.

Community Life**Offering & Prayers of the People****Message**

La parabole des talents

Cantique

VU 248

v4) Though, down through the ages, the
Song disappeared,
its harmonies broken and almost unheard,
the Singer comes to us to sing it again,
our God-Is-with-Us in the world now as
then.

v5) The Light has returned as it came once
before,
the Song of the Lord is our own song once
more;
so let us all sing with one heart and one
voice
the Song of the Singer in whom we
rejoice.

v6) To you, God the Singer, our voices we
raise,
to you, Song Incarnate, we give all our
praise,
to you, Holy Spirit, our life and our breath,
be glory for ever, through life and through
death.

Vie communautaire**Offrande & Intercession**

Hymn

VU 394

v1) Moved by the Gospel, let us move
with every gift and art.
The image of creative love
indwells each human heart.
The Maker calls creation good,
so let us now express
with sound and colour, stone and wood,
the shape of holiness.

v2) Let weavers form from broken strands
a tapestry of prayer.
Let artists paint with skilful hands
their joy, lament, and care.
Then mime the story: Christ has come.
With reverence dance the word.
With flute and organ, ching and drum
God's praise be ever heard.

Sending & Benediction

Postlude

Virtual Coffee

Thank you to everyone who made this
worship service possible by the gifts of
their talents and skills, and time and
money.

Readers: Adrien Pasche & Kristi Roht.

Zoom hosts: Connect to Plymouth-
Trinity's usual Zoom Internet address and
telephone numbers for today's service.

Cantique

VU 394

v3) O Spirit, breathe among us here;
inspire the work we do.
May hands and voices, eye and ear
attest to life made new.
In worship and in daily strife
create among us still.
Great Artist, form our common life
according to your will.

Envoi & Bénédiction

Postlude

Café virtuel

Merci à tous ceux et celles qui ont rendu
ce culte possible par leurs talents et divers
dons en temps et en argent.

Lecteur/lectrice : Adrien Pasche & Kristi
Roht.

Merci à Virginia Wallace!